

# Limit – Manual

IR Thermometer

13955-0107

All languages

Manual IR Thermometer Limit T 90

English

## General information

This thermometer is an infrared non-contact instrument for measuring temperature on most kind of surfaces. Automatic off after 6 seconds. Laser sight with on/off button. Switchable between °C or °F. Display backlight. Low battery voltage warning.

## Specification

Temperature range	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Resolution	0,2 °C
Accuracy	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Spot area : Distance	1 : 8
Emissivity	Fixed 0,95 %
Operation temp.	0...50 °C
Storage temp.	-10...60°C
Battery type	9V NEDA 1604 or 6F22 or 006P
Battery life	16 hrs

## Safety information

Laser warning. Do not point laser beam at eye.

This instrument complies with standards

EN61326 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use.

IEC61000-4-2 Electrostatic discharge immunity test

IEC61000-4-3 Radio frequency, electromagnetic field immunity test

IEC61000-4-8 Power frequency magnetic field immunity test.

## Operation

Point the unit at the target to be measured. Press the trigger and read the value on the display. Scan is showed on display when trigger is pressed. Hold is showed on the display 6 sec after the trigger is realised.

Be sure the target area is inside the angle of vision of the instrument. Spot area diameter : distance to instrument is 1 : 8. Avoid to measure on bright reflection metallic surfaces which can give incorrect value.

Change to new battery when battery symbol is shown on the display. Open door in handle to change battery.



# LIMIT

[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107

All languages

### Bruksanvisning IR Termometer Limit T90

Svenska

#### Allmän information

Detta instrument är en beröringsfri termometer som mäter temperatur med infraröd strålningssteknik på de flesta typer av ytor. Automatisk avstängning efter 6 sekunder. Omställbar mellan °C or °F. Lasersiktstrålen visar centrum på mätområdet och har på/av knapp. Displaybelysning. Varning för låg batterikapacitet.

#### Specifikation

Mätområde -20...500 °C (-4...930 °F) Bruksanvisning IR Termometer Limit T90 Svenska Allmän information  
Detta instrument är en beröringsfri termometer som mäter temperatur med infraröd strålningssteknik på de flesta typer av ytor. Automatisk avstängning efter 6 sekunder. Omställbar mellan °C or °F. Lasersiktstrålen visar centrum på mätområdet och har på/av knapp. Displaybelysning. Varning för låg batterikapacitet.

#### Specifikation

Mätområde	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Avläsning	0,2 °C
Noggrannhet	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Mätyta : Avstånd	1 : 8
Emissionsfaktor	0,95 %
Arbetstemperatur	0...50°C
Lagringstemperatur	-10...60°C
Batterityp	9V 6F22 or NEDA 1604 or 006P
Batteri livslängd	16 tim

#### Säkerhetsinformation

Laser varning. Rikta aldrig laserstrålen rakt mot ett öga.

Detta instrument uppfyller kraven enligt

EN61326 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use.

IEC61000-4-2 Electrostatic discharge immunity test

IEC61000-4-3 Radio frequency, electromagnetic field immunity test

IEC61000-4-8 Power frequency magneticfield immunity test.

#### Användning

Rikta instrumentet mot ytan som skall mätas. Håll in avtryckaren och avläs mätvärdet. Scan visas på displayen när avtryckaren är intryckt. Hold visas på displayen i 6 sek efter mätningen.

Var uppmärksam på att mätytan är fri för den infraröda strålen och att inte strålningsytan är större än den önskade mätytan. Förhållandet mätytans diameter : avstånd är 1 : 8. Undvik blanka obehandlade metallföremål som kan ge felaktigt mätresultat. Byt batteri när batterisymbolen visas på displayen. Öppna luckan i handtaget för batteribyte.

### Bruksanvisning IR Termometer Limit T90

Norsk

Generell informasjon Dette instrument er et berøringsfritt termometer som måler temperatur med infrarød strålningssteknik på de fleste typer flater. Automatisk avstenging etter 6 sekunder. Omstillbar mellom °C eller °F. Lasersiktstrålen viser sentrum på måleområdet og har på/avknapp. Displaybelysning. Varsling for lav batterikapacitet.

The logo for LIMIT, featuring the word "LIMIT" in a bold, blue, sans-serif font. The letters "I" and "M" have small circles above them, resembling eyes or sensors.

[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107

All languages

Spesifikasjon	
Måleområde	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Avlesing	0,2 °C
Nøyaktighet	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Måleflate: Avstand	1 : 8
Emisjonsfaktor	0,95 %
Arbeidstemperatur	0...50 °C
Lagringstemperatur	-10...60 °C
Batteritype	9V 6F22 eller NEDA 1604 eller 006P
Batteriets levetid	16 timer

### Sikkerhetsinformasjon

Laser advarsel. Rett aldri laserstrålen rett mot et øye.

Dette instrumentet oppfyller kravene etter

EN61326 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use.

IEC61000-4-2 Electrostatic discharge immunity test

IEC61000-4-3 Radio frequency, electromagnetic field immunity test

IEC61000-4-8 Power frequency magnetic field immunity test.

### Bruk

Rett instrumentet mot flaten som skal måles. Hold inn knappen og les av måleverdien. "Scan" vises på displayet når knappen er trykket inn. "Hold" vises på displayet i 6 sekunder etter målingen. Vær nøye med fri "sikt" til objektet som det skal måles temperatur på, og at ikke stråleflaten er større enn den ønskede måleflaten. Forholdet måleflatens diameter: avstand er 1 : 8. Unngå blanke ubehandlede metallgjenstander som kan gi feil måleresultat. Hvis stråleevnen til objektet er forskjellig fra 0,95, sett på svart tuss, maling eller tape på objektet, hvis det er mulig. Bytt batteri når batterisymbolet vises på displayet. Åpne luken i håndtaket for batteribytte.

### Manuelt IR-termometer Limit T 90

Dansk

#### Generelle opplysninger

Dette termometer er et infrarødt, berøringsfritt instrument til måling af temperaturer på de fleste typer overflader.

Automatisk slukning efter 6 sekunder. Lasersigte med on/off-knap. Mulighed for at skifte mellem °C og °F. Bagbelyst display. Advarsel ved lav batterispænding.

#### Specifikationer

Temperaturområde	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Følsomhed	0,2 °C
Nøjagtighed	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Punktområde : Afstand	1 : 8
Emissionsgrad	Fast 0,95 %
Driftstemp.	0...50 °C
Opbevaringstemp.	-10...60 °C
Batteritype	9V NEDA 1604 eller 6F22 eller 006P
Batterilevetid	16 timer

#### Sikkerhedsoplysninger

Laseradvarsel. Se ikke ind i laserstrålen, og ret den ikke imod andres øjne.

Dette instrument overholder følgende standarder:

EN61326 Elektrisk udstyr til måling, kontrol og laboratoriebrug

IEC61000-4-2 Immunitetsafprøvning vedr. elektrostatisk udladning

IEC61000-4-3 Immunitetsafprøvning vedr. radiofrekvens, elektromagnetisk felt

IEC61000-4-8 Immunitetsafprøvning vedr. strømfrekvensmagnetfelt.

Betjening Ret enheden mod emnet, der skal måles på. Tryk på aftrækkeren, og aflæs værdien i displayet.

The logo for LIMIT, featuring the word "LIMIT" in a bold, blue, sans-serif font. The letters "I" and "M" have a stylized circular element above them, resembling a lens or a sensor.

[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107

All languages

Displayet viser Scan, når der trykkes på aftrækkeren. Displayet viser Hold 6 sekunder efter at aftrækkeren slippes. Sørg for, at målområdet ligger inden for instrumentets synsvinkel. Punktområdediameter: afstanden til instrumentet er 1:8. Undgå at måle på klare, reflekterende metalliske overflader, da dette kan give fejlagtige værdier. Isæt et nyt batteri, når batterisymbolet vises i displayet. Åbn døren i håndtaget for at udskifte batteriet.

Käyttöohje Infrapunalämpömittari Limit T90

Suomi

### Yleiset tiedot

Laitte on kosketukseton lämpömittari, joka mittaa lämpötilan useimmista pintatyypeistä infrapunasädetekniikan avulla. Laitte sammuu automaattisesti 6 sekunnin kuluttua. Asteikon valinta °C tai °F. Lasersäde näyttää mittausalueen keskipisteen, ja se voidaan käynnistää ja sammuttaa painikkeella. Näytön valaistus. Alhaisen paristovarauksen ilmoitus.

### Tekniset tiedot

Mittaalue	-20-500 °C (-4-930 °F) .
Eroittelutarkkuus	0,2 °C
Tarkkuus	+ 2 °C (-20-100 °C ) + 2 % (100-500 °C )
Mittauspinta : Etäisyys	1 : 8
Päästökerroin	0,95 %
Työlämpötila	0-50 °C
Säilytyslämpötila	-10-60 °C
Paristotyyppi	9V 6F22 tai NEDA 1604 tai 006P
Paristojen käyttöaika	16 tuntia

### Turvallisuusohjeet

Laser-varoitukset. Älä koskaan suuntaa lasersädettä suoraan silmää kohti.  
Tämä mittaustila täyttää seuraavat määräykset:  
EN61326 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use.  
IEC61000-4-2 Electrostatic discharge immunity test  
IEC61000-4-3 Radio frequency, electromagnetic field immunity test  
IEC61000-4-8 Power frequency magneticfield immunity test.

### Käyttötarkoitus

Kohdista säde mitattavaa pintaa kohti. Pidä painike alas painettuna ja lue mittaustulos. Näytössä näkyy Scan, kun painike on painettu alas. Näytössä näkyy Hold 6 sekunnin ajan mittauksen jälkeen. Varmista, että mittauspinta on vapaa infrapunasädetä varten, ja että säteen läpimitta ei ole suurempi kuin tarkoitettu mittauspinta. Mittauspinnan läpimitan ja etäisyyden välinen suhde on 1 : 8. Vältä kiiltäviä, pinnoittamattomia metallipintoja, jotka voivat antaa väärän mittaustuloksen. Vaihda paristo kun pariston kuva näkyy näytöllä. Vaihda paristo avaamalla kahvassa oleva kansi.

Manuelles IR-Thermometer Limit T 90

Deutsch

### Allgemeine Hinweise

Beim diesen Thermometer geht es sich um ein berührungsloses Infrarot-Gerät für Temperaturmessungen auf unterschiedlichen Oberflächen. Automatische Abschaltung nach 6 Sekunden. Lasersicht mit der Ein-/Ausschaltaste. Umschaltbar zwischen °C und °F. Hintergrundbeleuchtung der Anzeige. Batterieentladungswarnung.

### Technische Daten

Temperaturbereich:	-20...500°C (-4...930°F) .
Auflösung:	0,2°C
Genauigkeit:	+ 2°C (-20...100°C ) + 2% (100...500°C )
Empfangsbereich :	Abstand 1 : 8
Ausstrahlvermögen:	fixiert 0,95%
Betriebstemperatur:	0...50°C
Lagerungstemperatur:	-10...60°C
Typ der Batterie:	9 V NEDA 1604 oder 6F22, oder 006P
Lebensdauer der Batterie:	16 Stunden



[www.limit.se](http://www.limit.se)

**Sicherheitsinformation**

Laserwarnung! Den Laserstrahl nicht gegen Augen richten.

Das Gerät entspricht folgenden Normen:

EN61326 - Elektrische Betriebsmittel für Leittechnik und Laboreinsatz

IEC61000-4-2 - Prüfung der Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität

IEC61000-4-3 - Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder

IEC61000-4-8 - Prüfung der Störfestigkeit gegen Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen

**Betrieb**

Das Gerät gegen die zu messende Oberfläche richten. Den Auslöser drücken und in der Anzeige den Messungswert ablesen. Nach dem Drücken des Auslösers ist in der Anzeige die Abtastungsfunktion sichtbar. 6 Sekunden nach dem Loslassen des Auslösers erscheint in der Anzeige das Messergebnis. Stellen Sie sicher, dass der zu messende Bereich sich im Sichtwinkel des Geräts befindet. Durchmesser des Empfangsbereichs: der Abstand zum Gerät beträgt 1 : 8. Vermeiden Sie Messungen auf intensiv reflektierenden Metalloberflächen, weil dadurch die Messgenauigkeit beeinträchtigt wird. Wenn in der Anzeige das Batteriesymbol erscheint, muss die Batterie ausgewechselt werden. Zum Batterieaustausch öffnen Sie diem im Gerätehandgriff integrierte Abdeckung.

**Handleiding IR thermometer Limit T 90**

Nederlands

Algemene informatie Deze thermometer is een infrarood contactloos apparaat voor het meten van de temperatuur op bijna alle typen oppervlakken. Automatische uitschakeling na 6 seconden. Laserwijzer met aan/uit-knop. Omschakeling tussen °C en °F. Displayverlichting. Waarschuwing bij lage batterijspanning.

**Specificatie**

Temperatuurbereik	-20...500 °C (-4...930 °F)
Resolutie	0,2 °C
Nauwkeurigheid	+ 2 °C (-20...100 °C) + 2 % (100...500 °C)
Doelgebied : afstand	1 : 8
Emissiviteit	0,95 % vast
Werktemperatuur	0...50 °C
Opslagtemperatuur	-10...60 °C
Type batterij	9 V NEDA 1604 of 6F22 of 006P
Levensduur batterij	16 uur

**Veiligheidsinformatie**

Laserwaarschuwing. Richt de laserstraal nooit op de ogen.

Dit apparaat voldoet aan de volgende normen:

EN 61326 Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik.

IEC 61000-4-2 Immunitiestest elektrostatische ontlading.

IEC 61000-4-3 Immunitiestest uitgestraalde, radiofrequente, elektromagnetische velden.

IEC 61000-4-8 Magnetische immunitetsproef bij netfrequentie.

**Bediening**

Richt het apparaat op het doel dat moet worden gemeten. Druk de hendel in en lees de waarde af van het display. Op het moment dat de hendel wordt ingedrukt, wordt de indicatie SCAN op het display weergegeven. Tot 6 seconden nadat de hendel is ingedrukt, wordt de indicatie HOLD op het display weergegeven. Zorg ervoor dat het doelgebied zich binnen de zichthoek van het apparaat bevindt. Doorsnede van meetgebied : afstand tot apparaat is 1 : 8. Voer bij voorkeur geen metingen uit op gladde, reflecterende oppervlakken, aangezien dit een foutieve waarde kan geven. Vervissel de batterijen wanneer het batterijsymbool op het display wordt weergegeven. Open het batterijcompartiment in de hendel om de batterij te vervisselen.

The logo for LIMIT, featuring the word "LIMIT" in a bold, blue, sans-serif font. The letters "I" and "M" have small circles above them, resembling eyes or sensors.[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107 All languages

Thermomètre manuel Infrarouge Limit T 90

Français

Informations générales Ce thermomètre est un instrument infrarouge de mesure des températures sur la plupart des types de surfaces, et ceci sans contact. S'éteint automatiquement après 6 secondes. Bouton de visée laser avec bouton on/off. Réglable entre °C or °F. Ecran rétro éclairé. Avertisseur de faible voltage de la pile.

### Caractéristiques techniques

Gamme de Températures	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Résolution	0,2 °C
Précision	+ 2 °C (-20...100 °C ) 2 % (100...500 °C )

Spot area : Distance 1 : 8

Émissivité Fixée 0,95 %

Temp. d'utilisation. 0...50 °C

Temp. de stockage -10...60°C

Type de pile 9V NEDA 1604 ou 6F22 ou 006P

Durée de vie de la pile 16 heures

### Information pour votre sécurité

Avertissement : Laser. Ne pointer pas le rayon laser vers l'oeil.

Cet instrument respecte les standards

EN61326 Equipement électrique pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire.

IEC61000-4-2 test d'immunité aux décharges électrostatiques

IEC61000-4-3 fréquence radio, test d'immunité du champ électromagnétique

IEC61000-4-8 fréquence du courant, test d'immunité du champ magnétique.

### Opération

Pointez l'ensemble vers la cible qui doit être mesurée. Appuyez sur l'interrupteur et lisez la valeur affichée à l'écran.

« Scan » est montré à l'écran lorsque l'interrupteur est appuyé. « Hold » est indiqué à l'écran 6 secondes après que le dé clic se soit fait. Assurez vous que la cible est dans l'angle de vision de l'instrument. Diamètre de la zone de visée : la distance à l'instrument est de 1 : 8. Evitez de mesurer sur des surfaces métalliques claires et réfléchissantes qui pourraient indiquer une mesure incorrecte. Changez la pile lorsque le symbole de batterie est affiché à l'écran. Ouvrez le boîtier avec la poignée pour changer la pile.

Il Termometro manuale infrarosso Limit T 90

Italiano

### Informazione generale

Questo strumento è un termometro a raggi infrarossi per misurare la temperatura di varie superfici senza toccarli. Spegnimento automatico dopo 6 secondi. Mirino laser con tasto On/Off. Possibilità selezionare la visualizzazione tra °C e °F. Display retroilluminato. Avviso della bassa tensione di batteria.

### Specifica

Campo di temperature	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Risoluzione	0,2 °C
Precisione	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )

Dimensione zona : Distanza 1 : 8

Koefficiente di radiazione fisso 0,95 %

Temperatura di funzionamento 0...50 °C

Temperatura di stoccaggio -10...60°C

Tipo batteria 9V NEDA 1604 o 6F22 o 006P

Durata della batteria 16 ore Informazione su sicurezza

Informazione su sicurezza Pericolo laser. Mai puntare il raggio laser in occhio.

The logo for LIMIT, featuring the word "LIMIT" in a bold, blue, sans-serif font. The letters "I" and "M" are stylized with circles above them, suggesting eyes or optical elements.

[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107 All languages

Questo strumento corrisponde ai seguenti standard:

EN61326 Apparecchiatura elettrica per misurazione, controllo e uso in laboratorio.

IEC61000-4-2 Verifica della immunità ai scarichi statici.

IEC61000-4-3 Verifica della immunità ai frequenze radio e campi elettromagnetici

IEC61000-4-8 Verifica della immunità ai campo magnetico della frequenza di rete elettrica.

Funzionamento Puntare lo strumento verso la superficie da controllare.

Premere il grilletto e leggere rilevato valore sul display. Il valore della temperature rimane visualizzato sul display con il grilletto premuto. Rilasciando il grilletto il valore rimane sul display ancora per 6 secondi.

Assicurare che l'area da controllare si trova entro l'angolo visivo dello strumento. Raporto diametro zona : distanza dello strumento è 1 : 8. Evitare le misure sulle superficie metallici con forti riflessi che danno valori della temperatura non corretti. Sostituire la batteria scaricata con una nuova, visto sul display il simbolo della batteria. Per inserire la nuova batteria aprire il coperchio nel impugnatura.

Termómetro IR manual Limit T 90

Espanol

Información general

Este termómetro es un instrumento infrarrojo sin contacto, para medir temperaturas de las más diversas superficies. Desligamiento automático después de 6 segundos. Visor láser con botón liga/desliga.

Cambiable entre °C o °F. Visor iluminado. Alarma para bajo nivel de carga de la batería.

Especificación

Variación de temperatura -20...500 °C (-4...930 °F )

Resolución 0,2 °C

Precisión + 2 °C (-20...100 °C )

+ 2 % (100...500 °C )

Área del punto: Distancia 1 : 8

Emisividad Fija 0,95 %

Temperatura de funcionamiento 0...50 °C

Temperatura de almacenamiento -10...60°C

Tipo de batería 9V NEDA 1604 o 6F22 o 006P

Capacidad de la batería 16 h

Información de seguridad

Advertencia láser. No apunte el feje de luz láser hacia los ojos.

Este instrumento obedece a los padrones

EN61326 Equipamiento eléctrico para medición, controle y uso en laboratorio.

IEC61000-4-2 Teste de inmunidad contra descargas electro-estáticas

IEC61000-4-3 Teste de radio-frecuencia, inmunidad de campo electromagnético

IEC61000-4-8 Teste de inmunidad de campo magnético de frecuencia de potencia.

Funcionamiento

Apunte la unidad para el objeto a ser medido. Apriete el disparador y lea el valor en el visor. Cuando el disparador está apretado, en el visor aparece la función de lectura. 6 segundos después de soltar el disparador será visible el resultado de la lectura. Verifique se el objeto a ser medido está dentro del ángulo de visión del instrumento. Diámetro del área del punto: distancia hasta el instrumento es 1 : 8. Evite medir sobre superficies metálicas reflectoras, pues éstas pueden proporcionar valores incorrectos. Cuando en el visor estuviere visible el símbolo de batería, cambie por una nueva. Abra la tapa del compartimiento en el cabo para cambiar la batería.

Termómetro IV manual Limit T 90

Portugues

Informação geral

Este termómetro é um instrumento infravermelho sem contato, para medir temperaturas das mais diversas superfícies. Desligamento automático após 6 segundos. Visor leiser com botão liga/desliga. Cambiável entre °C ou °F. Visor iluminado. Alarme para baixo nível de carga da bateria.

The logo for LIMIT, featuring the word "LIMIT" in a bold, blue, sans-serif font. The letters "I" and "M" have a small circle above them, resembling a stylized "i" and "m" or perhaps representing eyes or sensors.

[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107

All languages

Especificação	
Variação de temperatura	-20...500 °C (-4...930 °F )
Resolução	0,2 °C
Precisão	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Área do ponto: Distância	1 : 8
Emissividade	Fixa 0,95 %
Temperatura de funcionamento	0...50 °C
Temperatura de armazenamento	-10...60°C
Tipo de bateria	9V NEDA 1604 ou 6F22 ou 006P
Capacidade da bateria	16 hs

### Informação de segurança

Advertência leiser. Não aponte o feixe de luz leiser contra os olhos.

Este instrumento obedece aos padrões:

EN61326 Equipamento elétrico para medição, controle e uso laboratorial.

IEC61000-4-2 Teste de imunidade contra descargas eletro-estáticas

IEC61000-4-3 Teste de rádio-freqüência, imunidade de campo eletromagnético

IEC61000-4-8 Teste de imunidade de campo magnético de freqüência de potência.

### Funcionamento

Aponte a unidade para o objeto a ser medido. Aperte o gatilho e leia o valor no visor. Quando o gatilho está apertado, no visor aparece a função de leitura. 6 segundos após soltar o gatilho será visível o resultado da leitura. Verifique se o objeto a ser medido está dentro do ângulo de visão do instrumento. Diâmetro da área do ponto: distância até o instrumento é 1 : 8. Evite medir sobre superfícies metálicas refletoras, pois estas podem fornecer valores incorretos. Quando no visor estiver visível o símbolo da bateria, troque por uma nova. Abra a tampa do compartimento no cabo para trocar a bateria.

Χειρωνακτικό, υπέρυθρο θερμόμετρο Limit T 90

Greece

Γενικές πληροφορίες Θερμόμετρο με υπέρυθρη, χωρίς επαφή συσκευής για τη μέτρηση της θερμοκρασίας στα περισσότερα είδη επιφανειών. Αποσυνδέεται αυτόματα μετά από 6 δευτερόλεπτα. Θέα λέιζερ με διακόπτη έναρξης/ παύσεις. Μετατρέψιμος μεταξύ °C ή °F. Επίδειξη οπισθοφωτισμού (backlight). Προειδοποίηση της χαμηλής τάσης μπαταριών.

### Τεχνικές Προδιαγραφές

Σειρά θερμοκρασίας	-20...500 °C (-4...930 °F )
Ανάλυση	0,2 °C
Ακρίβεια	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Περιοχή σημείων: Απόσταση	1 : 8
Ικανότητα ακτινοβολίας	Καθορισμένο 0,95 %
Θερμοκρασία λειτουργίας	0...50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10...60°C
Τύπος μπαταρίας	9V NEDA 1604 ή 6F22 ή 006P
Ζωής μπαταρίας	16 ώρες

### Πληροφορίες ασφάλειας

Προειδοποίηση λέιζερ. Μην χρησιμοποιήσετε την ακτίνα λέιζερ στο μάτι.

Αυτή τη συσκευή συμμορφώνεται με τα εξής πρωτότυπα:

EN61326 Ηλεκτρικό εξοπλισμό για τη μέτρηση, τον έλεγχο και την εργαστηριακή χρήση.

IEC61000-4-2 Ηλεκτροστατική δοκιμή ασυλίας απαλλαγής.

IEC61000-4-3 Ραδιοσυχνότητα, δοκιμή ασυλίας ηλεκτρομαγνητικών πεδίων.

IEC61000-4-8 Δοκιμή ασυλίας μαγνητικών πεδίων συχνότητας ισχύος.

[www.limit.se](http://www.limit.se)



## Λειτουργία

Απευθύνετε τη συσκευή προς στο αντικείμενο για μέτρηση. Πιέστε την ώθηση και διαβάστε την αξία στην επίδειξη. Όταν πιέζεται η ώθηση, η ανίχνευση παρουσιάζεται στην επίδειξη. Μετά από 6 δευτερόλεπτα όταν η ώθηση έχει απολύσει, η λαβή παρουσιάζεται στην επίδειξη. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή στόχων είναι μέσα στη γωνία του οράματος της συσκευής. Διάμετρος περιοχής σημείων: η απόσταση του οργάνου είναι 1: 8. Αποφύγετε την μέτρηση των μεταλλικών επιφανειών με φωτεινή αντανάκλαση, που μπορούν να δώσουν την ανακριβή αξία. Αλλάξτε την μπαταρία όταν το σύμβολο μπαταριών παρουσιάζεται στην επίδειξη. Για να αλλάξετε την μπαταρία, ανοίξτε την πόρτα στη λαβή.

## Pirometr ręczny Limit T 90

Polsku

## Informacje ogólne

Pirometr jest przyrządem działającym na zasadzie odbioru promieniowania podczerwonego, umożliwiającym bezdotykowy pomiar temperatury powierzchni większości obiektów.

Wyłączanie automatyczne po 6 s. Włączanie promienia laserowego przyciskiem on/off. Wybór jednostek °C lub °F. Wyświetlacz podświetlany. Sygnalizacja niskiej wartości napięcia baterii.

## Dane techniczne

Zakres mierzonej temperatury -20...500 °C (-4...930 °F).

Rozdzielczość 0,2 °C

Dokładność + 2 °C (-20...100 °C)

+ 2 % (100...500 °C)

Pole pomiarowe : Odległość 1 : 8

Współczynnik emisji stały 0,95 %

Temp. pracy 0...50 °C

Temp. przechowywania -10...60 °C

Typ baterii 9V NEDA 1604 lub 6F22 lub 006P

Czas pracy baterii 16 godz.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie dotyczące lasera. Nie kierować promienia laserowego w oczy.

Niniejszy przyrząd jest zgodny z następującymi normami:

EN61326 Wymagania bezpieczeństwa dla przyrządów elektrycznych przeznaczonych do pomiarów, sterowania i użytku laboratoryjnego.

IEC61000-4-2 Badanie odporności na wyładowania elektrostatyczne

IEC61000-4-3 Badanie odporności na pole elektromagnetyczne o częstotliwościach radiowych

IEC61000-4-8 Badanie odporności na pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej

## Sposób użycia

Skierować przyrząd na obiekt mierzony. Nacisnąć przycisk spustowy i odczytać wartość na wyświetlaczu. W czasie gdy przycisk jest wciśnięty wyświetlacz pokazuje na bieżąco wartości temperatur wskazywanych obiektów. Po zwolnieniu przycisku wyświetlacz pokazuje ostatni wynik przez 6 sekund. Zwracać uwagę, by obszar mierzony mieścił się wewnątrz kąta pomiarowego przyrządu. Stosunek średnicy obszaru mierzonego do odległości od przyrządu wynosi 1 : 8. Należy unikać pomiaru temperatury jasnych, błyszczących powierzchni metalowych, ponieważ wskazana wartość może nie być prawidłowa. W przypadku, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii należy ją wymienić. W celu dokonania wymiany należy otworzyć pokrywkę w rękojeści przyrządu.

The logo for LIMIT, featuring the word "LIMIT" in a bold, blue, sans-serif font. The letters "I" and "M" have a stylized circular element above them, resembling a lens or a sensor.[www.limit.se](http://www.limit.se)

## IR Thermometer

13955-0107 All languages

Infrapunatermomeeter Limit T 90  
KASUTUSJUHEND

Eesti

Üldteave Infrapunatermomeeter on ette nähtud enamuse materjalide pinnatemperatuuri kontaktivabaks mõõtmiseks. Aparaat lülitub automaatsel välja 6 sekundi möödumisel. Aparaadil lasersihik koos lülitiga. Ümberlülitatav C ja F kraadide vahel. Ekraani valgustus. Patarei tühjenemise hoiataja.

### Tehnilised andmed

Mõõtevahemik	-20...500 °C (-4...930 °F) .
Resolutsioon	0,2 °C
Täpsus	+ 2 °C (-20...100 °C ) + 2 % (100...500 °C )
Mõõteala : kaugus	1 : 8
Fikseeritud emissioonivõime	0,95 %
Töökeskkonna temperatuur	0...50 °C
Hoiutemperatuur	-10...60°C
Patarei tüüp	9V NEDA 1604 või 6F22 või 006P
Patarei eluiga	16 tundi

### Ohutusteave

Laserihoiatus. Ära suuna laserikiirt silma.

Aparaat vastab järgmiste standardite nõuetele:

EN61326 Elektrilised mõõte-, juhtimis- ja laboriseadmed.

IEC61000-4-2 Elektrostaatilise lahenduse häirekindluskatse

IEC61000-4-3 Raadiosagedusliku elektromagnetvälja häirekindluskatse

IEC61000-4-8 Võrgusagedusliku magnetvälja häirekindluskatse.

### Kasutamine

Suuna aparaat mõõdetavale pinnale. Vajuta päästikule ja loe ekraanilt mõõtetulemus. Näit jääb ekraanile kuueks sekundiks pärast päästiku vabastamist. Jälgi, et mõõdetav pind asuks aparadi mõõtesektoris.

Mõõtepunkti läbimõõt : kaugus aparadist = 1 : 8. Välti läikivate metallpindade temperatuuride mõõtmist, kuna siis võid saada ebatäpseid mõõtetulemusi. Kui ekraanile ilmud patarei kujutis, vaheta patarei. Patarei vahetamiseks ava käepidemel olev luuk.

Infraraudonų spindulių termometro Limit T 90  
naudojimo vadovas

Latviski

Pagrindinė informacija Šis termometras yra infraraudonų spindulių nekontaktinis temperatūros matavimo prietaisas, tinkamas daugelio paviršių temperatūros matavimui. Termometras automatiškai išsijungia praėjus 6 sekundėms po matavimo. Lazerio spindulio žymė matuojamoje vietoje, įjungiamo įjungimo/išjungimo mygtuku. Galima įjungti išmatuotos temperatūros indikaciją °C arba °F vienetais. Yra galinis indikacijos ekrano apšvietimas. Jeigu maitinimo elemento įtampa sumažėja iki ribinio lygio, tai ekrane rodomas įspėjantis simbolis.

### Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	-20...500° C (-4...930° F )
Skiriamoji geba	0,2° C
Tikslumas	+ 2° C (-20...100° C ) + 2 % (100...500° C )



[www.limit.se](http://www.limit.se)

Matuojamas paviršius : atstumas	1 : 8
Spinduliavimo koeficientas	0,95 %, fiksuotas
Darbinė temperatūra	0...50° C
Sandėliavimo temperatūra	-10...60° C
Maitinimo elemento tipas	9V NEDA 1604, 6F22 arba 006P
Maitinimo elemento tarnavimo trukmė	16 valandų

#### Saugaus darbo nurodymai

Įspėjimai dėl lazerio naudojimo. Nenukreipkite lazerio spindulio į akis.

Šis prietaisas atitinka toliau nurodytus standartus:

EN61326 Elektriniai matavimo, valdymo ir laboratoriniai prietaisai.

IEC61000-4-2 Atsparumo statinio krūvio iškvos poveikiui išbandymas.

IEC61000-4-3 Atsparumo radijo dažnio ir elektromagnetinio lauko poveikiui išbandymas.

IEC61000-4-8 Atsparumo maitinimo įtampos dažnio elektromagnetinio lauko poveikiui išbandymas.

#### Naudojimas

Nukreipkite prietaisą į temperatūros matavimo tašką. Paspauskite perjungiklį ir nuskaitykite išmatuotas temperatūros reikšmę ekrane. Kai nuspaustas perjungiklis, ekrane rodomas užrašas „Scan“ (matavimas). Praėjus 6 sekundėms po to, kai perjungiklis buvo atleistas, ekrane rodomas užrašas „Hold“ (išmatuota reikšmė užfiksuota). Įsitikinkite, kad matuojama paviršiaus sritis yra prietaiso apžvalgos kampo srityje. Matuojamo paviršiaus ploto ir atstumo iki paviršiaus santykis yra 1 : 8. Venkite matuoti blizgančių atspindinčių metalinių paviršių temperatūrą, nes išmatuota reikšmė gali būti netiksli. Pakeiskite maitinimo elementą, jeigu ekrane rodomas įspėjantis simbolis. Jeigu norite pakeisti maitinimo elementą, tai atidarykite rankenoje esantį skyrelį.

Manuālais IS termometrs Limit T 90

Lietuviskai

#### Vispārīga informācija

Šis termometrs ir infrasarkanais bezsaskares instruments temperatūras mērīšanai uz daudzējādām virsmām. Automātiski izslēdzas pēc 6 sekundēm. Lāzera skats ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu. Pārslēdzams starp °C un °F. Displeja fona apgaismojums. Brīdinājums par zemu baterijas spriegumu.

#### Tehniskie parametri

Temperatūras diapazons	-20...500°C (-4...930°F) .
Izšķirtspēja 0,2°C Precizitāte	+ 2°C (-20...100°C) + 2% (100...500°C)
Uztveršanas zona : attālums	1 : 8
Izstarošanas spēja fiksēta	0,95%
Ekspluatācijas temp.	0...50°C
Uzglabāšanas temp.	-10...60°C Baterijas tips 9 V NEDA 1604 vai 6F22, vai 006P
Baterijas darbūzs	16 stundas

#### Informācija par drošību

Brīdinājums par lāzeru. Nevērsiet lāzera staru pret acīm.

Instruments atbilst šādiem standartiem:

EN61326 Elektriskais aprīkojums mērījumu un kontroles veikšanai un lietojumam laboratorijās

IEC61000-4-2 Elektrostatiskās izlādes imunitātes tests

IEC61000-4-3 Radio frekvences, elektromagnētiskā lauka imunitātes tests

IEC61000-4-8 Sprieguma frekvences magnētiskā lauka imunitātes tests

[www.limit.se](http://www.limit.se)

**Ekspluatācija**

Vērsiet ierīci pret mērāmo objektu. Nospiediet palaidēju un nolasi displejā redzamo vērtību. Kad tiek nospriests palaidējs, displejā redzama skenēšanas darbība. 6 sekundes pēc tam, kad palaidējs ir atlaists, displejā redzams rezultāts. Nodrošiniet to, lai objekta zona būtu instrumenta skata leņķī. Uzveršanas zonas diametrs : attālums līdz instrumentam ir 1 : 8. Izvairieties no mērījumu veikšanas uz intensīva atstarojuma metāliskām virsmām, kas var radīt vērtības neprecizitāti. Kad displejā redzams baterijas simbols, nomainiet bateriju pret jaunu. Lai nomainītu bateriju, atveriet instrumenta rokturī esošo vāciņu.

**Руководство пользования инфракрасным термометром**

Limit T 90

Русский

**Основная информация**

Данный термометр является бесконтактным прибором измерения температуры инфракрасными лучами, пригодным для измерения температуры многих типов поверхностей. Термометр выключается автоматически по истечению 6 секунд после измерения. Кнопкой включения можно включить лазерную метку места измерения. Переключение индикации измеренной температуры в единицах °C или °F. Подсветка экрана. Если напряжение элемента питания снижается до предельного уровня, то на экране появляется предупреждающий символ.

**Технические данные**

Диапазон температуры	-20...500° C (-4...930° F)
Разрешающая способность	0,2° C Точность + 2° C (-20...100° C) + 2 % (100...500° C)
Измеряемая поверхность: расстояние	1 : 8
Коэффициент излучения	0,95 %, фиксированный
Рабочая температура	0...50° C
Температура хранения	-10...60° C
Тип элемента питания	9V NEDA 1604, 6F22 или 006P
Срок службы элемента питания	16 часов

**Указания безопасной работы**

Указания использования лазера. Не направляйте лазерный луч в глаза.  
Данный прибор соответствует требованиям указанных стандартов:

EN61326	Электрические приборы измерения и управления, лабораторные приборы.
IEC61000-4-2	Испытание прочности на воздействие разряда статического заряда.
IEC61000-4-3	Испытание прочности на воздействие радиочастоты и электромагнитного поля.
IEC61000-4-8	Испытание прочности на воздействие электромагнитного поля, частота которого соответствует частоте напряжения питания.

**Измерение**

Направьте прибор на точку измерения температуры. Нажмите переключатель и прочтите измеренное значение температуры на экране. В нажатом состоянии переключателя на экране отображается надпись „Scan“ (измерение). По истечению 6 секунд после отпускания переключателя на экране отображается надпись „Hold“ (измеренное значение зафиксированное). Убедитесь, что измеряемая область поверхности находится в угле обзора прибора. Соотношение площади измеряемой поверхности и расстояния до поверхности равно 1 : 8. Избегайте измерения температуры блестящих отражающихся металлических поверхностей; такие поверхности могут увеличить погрешность измерения. Замените элемент питания, если на экране отображается символ, предупреждающий о низком напряжении элемента питания. Если хотите заменить элемент питания, то откройте отсек элемента питания в рукояти.

[www.limit.se](http://www.limit.se)